

徐鲁／著

童话诗十二月

24

堂
童
话
诗
阅
读
欣
赏
课



明天出版社

徐鲁／著

童 话诗 七月

24

堂
童
话
诗
阅
读
欣
赏
课



明天出版社

图书在版编目(CIP)数据



童话诗十二月：24堂童话诗阅读欣赏课 / 徐鲁著.

— 济南：明天出版社，2009.7

ISBN 978-7-5332-6171-9

I. 童… II. 徐… III. 儿童文学—故事诗—文学欣赏—世界 IV. I106.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 098281 号

责任编辑 / 刘 蕾 美术编辑 / 于 洁



童话诗十二月：24堂童话诗阅读欣赏课

徐鲁 / 著

出版人 / 刘海栖

出版发行 / 明天出版社 地址 / 山东省济南市胜利大街 39 号

网址 / <http://www.sdpress.com.cn> <http://www.tomorrowpub.com>

经销 / 各地新华书店 印刷 / 山东新华印刷厂

版次 / 2009 年 7 月第 1 版 印次 / 2009 年 7 月第 1 次印刷

规格 / 185 × 260mm 16 开 印张 / 11.25

ISBN 978-7-5332-6171-9

定价 / 30.00 元

如有印装质量问题，请直接与出版社联系调换。



On Wings Of Poetry
乘着诗歌的翅膀.....



一首小小的童话诗，
可以超越最久远的时间和最辽阔的空间，
让我们在任何时候和任何地方，
都能够反复看到最古老的过去和最遥远的未来。



我最早接触的童话诗作品，是俄罗斯伟大的抒情诗人普希金的童话诗。

那是在三十多年前——20世纪70年代里，我还在家乡的村小学里念书时。一位从城里来的小姐姐——来我们村“插队”的知识青年，见我勤奋好学，就送了我几本在当时很难见到的小书，其中就有一本带彩色插图的《普希金童话诗》。

这本书的封面上画着一只黑猫，正在系着金链的橡树上散步。那是普希金的一首长篇童话诗《鲁斯兰和柳德米拉》的开头所描写的情景：

海湾旁有一棵青翠的橡树，
树上系着金链子灿烂夺目：
一只猫可以说是训练有素，
日日夜夜踩着金链绕着踱步；
它向右边走——便把歌儿唱，
它向左边走——便把神话讲。

三十多年过去了，书的模样到现在还在眼前。后来我查对了一下，那是上海译文出版社出版的梦海、冯春先生的译本。使我感到荣幸的是，三十年后，我和老翻译家冯春先生不仅有了交往，并且还做了他的这部翻译名作《普希金童话诗》的责任编辑。这其中莫非也有某种因果联系？

我在自己的童话诗选集《徐鲁童话诗——七个老鼠兄弟》的“后记”里，也写到过普希金童话诗对我的影响。在那充满了饥荒和书荒的年代，《普希金童话诗》成了我最为心爱的“宝书”。它像一团小小的炉火，温暖着我幼小而寂寞的心灵，激发着我童年时代的微弱而可怜的形象力。直到今天，我仍可以全文背诵出《渔夫和金鱼的故事》等篇什。

在蔚蓝的大海边，
住着一个老头儿，和他的老太婆。
老头儿出海打鱼，
老太婆在家中纺线。

这样的诗句是那么朴素和自然，美在有意无意之间。这大概也就是小说家汪曾祺先生所说的“一个人最初接触的、并且足以影响到他毕生的艺术气质的纯诗”吧。

到了90年代，当我自己也尝试着动笔写作童话诗的时候，我对《普希金童话诗》仍然旧情难忘。我重新找来了冯春先生翻译的《普希金童话诗》的最新版本。这是我的童话诗创作的灵感之源和唯一的参照。

我一遍遍地读着非常熟稔的《渔夫和金鱼的故事》，读着《神父和长工巴尔达的故事》、《母熊的故事》……

当我读着它们的时候，我的思绪又回到了童年时代，回到了那些寒冷的冬天的夜晚，在一个温暖的土炕上，我躺在被窝里听着老祖母在闪闪的灯花下讲故事的日子。

呼啸的大风雪掠过严寒的北方的旷野，它吹向村口，拍打着门窗，老槐树枝在天井里发出吱吱的声响，黑色的影子画在白色的纸窗上，不时地摇摇晃晃。

年老的祖母半闭着眼睛，一边搓着那永远也搓不完的麻线，一边缓缓地给我讲着那不知道已经讲了多少遍的灯花姑娘的故事、狗尾草的故事和金粪筐与银纺车的故事……

说到伤心处，她会叹息着抹起老泪；而说到冗长乏味的地方，她也会不知不觉地打起了瞌睡。有时候听着听着，我自己不知道什么时候也已经睡着了。一觉醒来，但见老祖母依然坐在橘黄色的灯影下，不停地搓着她的麻线——到现在我也没有想明白，那时她搓那么多的麻线干什么呢！

我有时也想到，这情景不也正与普希金在米哈依洛夫斯克村，和他那善良的奶妈阿琳娜·罗季奥诺夫娜在一起度过的，那些又寒冷又温情的日子时的情景很相似吗？普希金曾在一封信中赞美过年老的奶妈给他讲的童话故事：

“这些故事多么美啊！每一个都是一篇叙事诗……”

我觉得，童年时我的老祖母给我讲的那些民间故事，每一个也都都是一篇美丽的童话诗。事实上，我的童话诗创作的灵感和激情，就是在这种想象和回忆的氛围中诞生的。我的一些童话诗的题材，也直接是根据记忆中的老祖母所讲述的民间故事改写而成的，如前面已说到的《灯花姑娘》、《金粪筐和银纺车》以及《田野上的狗尾草》等等。

我对童话诗的理解，其实很简单。

首先，它应该是“诗”的，能够起到对人间的真、善、美的传播作用，能够表现出人间的智慧、勤劳、正直、追求和愿望。

其次，它应该比一般的叙事诗多一些幻想的成分和浪漫的色彩，应该具有童话的想象力和超现实的特质。而对于情节过于曲折复杂、不大适宜入诗的题材，则应尽量避免，让其他文学形式来担当好了。

第三，在语言上，童话诗应尽量朴素、自然、明快、流畅，在不影响诗的美感的前提下，多采用一点有情趣的、谐谑的民间文学风格的口语，也未尝不可。

现在，呈献在读者面前的这本《童话诗十二月——24堂童话诗阅读欣赏课》，可以说是对我童年时代的那个童话诗旧梦的重温与追寻。

我也从内心里真切地希望，今天的孩子、家长和老师们，还有我们的诗人和作家们，都能够喜欢上童话诗这种美丽的文体。

这是因为，我隐隐地有点感觉，甚至有点担忧，这种古老的儿童文学形式，在今天似乎快要“失传”了！不仅创作的人少，能够认识到它的美，并且喜欢阅读和欣赏这种文体的小读者，也越来越少了。

我相信，和我一样怀有同感的人也是不少的。这本书的策划者和责任编辑刘蕾女士，就是其中的一位。她也一直怀有一种“童话诗情结”。多年前，在她编辑的一份幼儿文学杂志上，她曾特意开辟了一个专栏，名为“大声朗读童话诗”，每月一篇，约我创作了十二篇童话诗。同时她还约请了国内一些著名的童书插画家，为这些童话诗配上了美丽的彩色插图。

那一年十二期的童话诗专栏，是我儿童文学写作中最美好的记忆之一。

现在，承蒙刘蕾的信任和邀约，我们又一起合作了这本《童话诗十二月》。我对童话诗的全部的热爱和牵念，就都写在这本小书里了。

我用这本小书，向一种古老而美丽的文体致敬。

我用这本小书，穿越汗漫的时空，向我所热爱和敬仰的经典童话诗人们致敬。

我也用这本小书，感谢明天出版社对我的信任、鼓励和邀约。

最后，顺便预告一下，这本《童话诗十二月》也是我正在写作的儿童文学阅读与欣赏的“三部曲”之一，另外两本书分别是《图画书十二月》和《经典寓言十二月》。

徐 鲁 2009年春天，东湖边。

啊，很久很久以前……

1

月主题

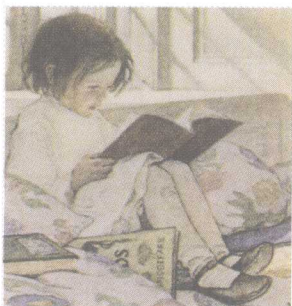
相逢与别离——1

两棵树的抒情故事

附录：《两棵树》

披着红斗篷的小矮人，你们去了哪里？

附录：《科隆城里的小矮人》



2

月主题

感恩与分享——13

在那漫长的冬天的夜晚

附录：《渔夫和金鱼的故事》

春天，谁也不能垄断

附录：《巨人的花园》

3

月主题

童年与幻想——30

乘着米拉·洛贝的幻想秋千

附录：《晚安秋千》

幻想家的诗歌花园

附录：《小人国》

《哑巴兵》

4

月主题

智慧与宽容——47

擦去蒙在星星上的灰尘

附录：《小阿贝盖尔和漂亮的小马》

《偷皮》

《飞盘历险记》

写诗就像锲的提炼一样

附录：《在每一页上，不是狮子就是大象》

《我这小书给大家讲讲海洋和灯塔》

5

月主题

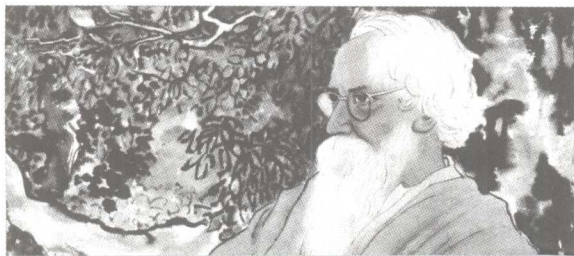
勇敢与担当——65

勇敢的小红帽

附录：《小红帽故事新编》

重新擦亮古老的神灯

附录：《青蛙王子故事新编》



6

月主题

励志与自信——75

彼得堡，一个冬天的童话

附录：《早晨》

你是一朵会飞的花

附录：《童话》

《雏菊和蒲公英》

《投信》

月主题
生命与成长-----89

有个小小的花蕾，紧贴我的心房

附录：《小花蕾》

《玉米之歌》

孩子的天使，人类的儿童

附录：《金色花》

《花的学校》



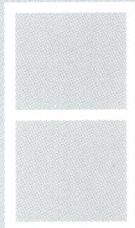
月主题
友谊与付出-----101

打开克雷洛夫爷爷的珠宝匣

附录：《小树林与火》

友谊是温暖和珍贵的

附录：《小蚂蚁进行曲》



月主题
自然与关爱-----111

请让我来关心你，就像关心我自己

附录：《冬天，小窗内外的谈话》

《贝尔格莱德出了乱子》

无论走到哪里，我都把你想望

附录：《小孩和蛇》

《田野上的狗尾草》



月主题
游戏与益智-----125

来，来，大家一起来表演

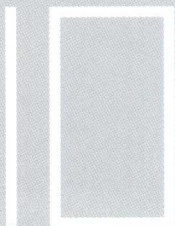
附录：《小熊拔牙》

《好小熊和坏小熊》

原来，童话诗可以写得这么好玩

附录：《一个怪物和一个小学生》

《猫头鹰和小猫咪》



月主题
美德与良知-----145

用美德的清泉滋润童年的心灵

附录：《乌鸦受骗》

《天鹄、狗鱼和大虾》

《瀑布和泉水》

寻找独角兽的银色蹄印

附录：《我自己的真正的家族》

《神奇的铅笔》



月主题
亲子与亲情-----159

细腻的母亲，温暖的关怀

附录：《小猫走路没有声音》

我深爱着这个世界，包括它的悲苦

附录：《妈妈的礼物》



一月主题

相逢与别离

两棵树的抒情故事

附录：《两棵树》

披着红斗篷的小矮人，你们去了哪里？

附录：《科隆城里的小矮人》



当二十四番花信风轮番吹过，又一个美丽的春天，伴随着新年的脚步，悄悄来到了我们身边。春天来到人间时，大地还被厚厚的冰雪覆盖着，春天还行走在远处的路上，孩子们还在做着堆雪人的梦……

说到雪人，许多人也许马上就会联想到那部著名的动画片《雪人》。曾经有一位记者去访问《雪人》的作者、英国图画书作家雷蒙德·布里格斯。记者有一项提问是：“通过《雪人》，您想传达一种什么样的信息呢？”

对此，布里格斯的回答是：“当初我还真没想过传达什么信息，不过，假如你非要一个答案不可，我就会说，雪人代表走过我们生命的一些不同寻常的人，我们意外相逢，立即就很喜欢他们，无奈他们总有离我们而去的一天，去到另一个地方，去到另一个世界，比如我们的长辈，比如一些不同寻常的人——他们都像雪人一样，总会融化的……”

雷蒙德·布里格斯在这里说到了每一个人在自己的成长之路上或整个生命过程中，都必须面对的一种情感状态，那就是：相逢与别离，拥有与失去。

人生在世，总是会失去一些什么东西的，甚至是极其宝贵的东西。例如童年的纯真烂漫，青春的壮志与热情，曾经有过的美梦与遐思……谁个又能不失去什么呢？也没有谁能知道，它们丢失在什么地方，又是从什么时候起丢失的。

等到你发现它们已经被你丢失了时，一切都已经晚了——你可能再也找不回它们了。

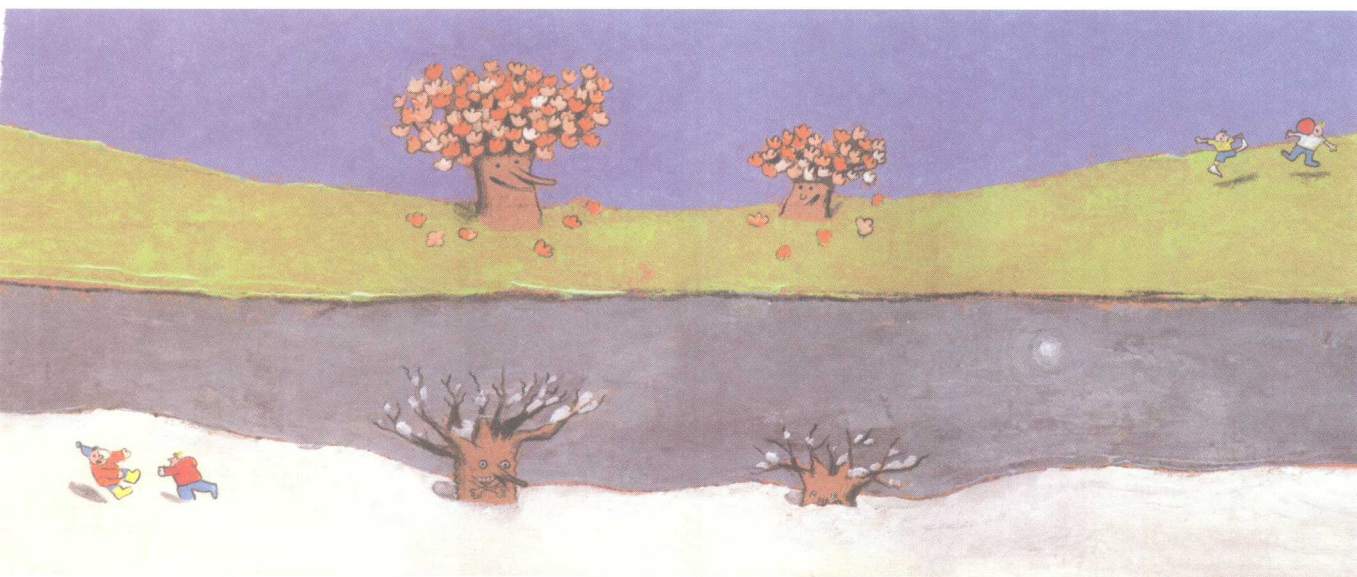
散文家亨利·戴维·梭罗在《瓦尔登湖》里，为我们讲过这样一则寓言：“很久以前，我丢失了一头猎犬、一匹栗色马和一只斑鸠，至今我还在追踪它们。我对许多旅客描述它们的情况、踪迹以及它们会响应怎样的召唤。我曾遇到过一二人，他们曾听见猎犬吠声、奔马蹄音，甚至还看到斑鸠隐入云中。他们也急于去追寻它们回来，就像是他们自己遗失了它们……”

尽管梭罗一再解释说，“请原谅我说话晦涩”，但有不少读者和朋友仍然一再追问他是什么意思。梭罗只反问道：“难道你没有失去吗？”便再也没有回答了。

是的，用不着再回答什么了，我们都曾经失去过自己的猎犬、栗色马，还有斑鸠。而且当我们一旦发现了这一失去，便也会急切地追寻着它们，要唤它们回来。

只是，这很不容易。有时，你追寻你得不到的，而你得到的又是你不追寻的。不过，只要是失去的，最好是尽可能地去追寻它们，找它们回来。毕竟，它们是被我们丢失的。我们的猎犬、栗色马、斑鸠，还有金色的小鹿……

那么好吧，我们的第一堂童话诗阅读欣赏课，就从这个主题开始……



◇法国插画家克里斯托夫·布雷恩为《两棵树》所绘插图之一

两棵树的抒情故事

热爱格林童话的人们，也许会被格林兄弟俩的手足情谊所感动。他们从小就互敬互爱，相濡以沫，是一对亲密无间的好兄弟。还在他们很小的时候，一个就对另一个说：“我们永远也不分开。”另一个回答说：“是的，只有死才能把我们分开——不，连死也不能把我们分开！”

比利时女作家、儿童心理学家伊丽莎白·布莱美创作的抒情童话诗《两棵树》，曾经获得过法国“圣埃克絮佩里奖”。诗中的故事，令人想到格林兄弟式的怡怡亲情。

有两棵树，一棵高大，另一棵矮小。它们本来是一对很要好的朋友，春天一起盛放鲜花，冬天一起打着寒颤；就像所有的树一样，它们比赛着谁能最先回到春天，谁的叶子长得更绿、更密，谁的树枝上落的鸟儿最多。不过，大树并不总是胜利者。有时为了分出胜负，它们也会互不相让，甚至发生争吵。

有一天，这片土地被人买走了，人们在中间砌起了一道高墙，挡住了两棵树彼此的目光。这时候，大树因为失去了好朋友而感到了深深的孤独和忧伤，以至于满身的叶子都渐渐变得枯黄了。而墙那边的小树却安慰它说：“你要振作点啊！我们一定会长得超过高墙！”

它们一起经历了一段漫长的彼此分离、互不相见的日子。直到有一天，大树突然看见一片绿叶从高墙那边攀伸过来，那是小树长高了，要和它会合了！不久，它们终于超越了高墙的隔阂和阻挡，幸福地重逢了！这时它们互相已经认不出对方了，因为大树比以前更加高大了，小树也不再像以前那么矮小。它们十分珍惜着幸福的重逢，珍惜着那失而复得的友谊。最后，它们的树枝彼此交叠，再没有任何力量能够把它们分开了。

故事快要结束时，作家写道：当我们经过时，也许以为听到了风声，不，那其实是两棵树在低声倾诉自己心中的秘密。

这个带着浓郁的抒情意味的童话故事，看上去是那么简单和纯美。

对于读者来说，好的故事就是光明。一如凯特·迪卡米洛在那部获得纽伯瑞“金奖”的作品《浪漫鼠德佩罗》里所说的，我用整个心灵在你的耳边轻轻地讲述着这个故事，为的是把我自己从黑暗中拯救出来，也把你从黑暗中拯救出来。“故事就是光明。我希望你已经在这里找到了某种光明”。

是的，我从这里找到了一种光明。这个故事时时在提醒我们，如何去对待身边的好朋友，怎样去珍惜那些平淡的、却又是不可缺少的友谊。

友谊是什么呢？友谊就是旷野上的一棵树，对身边的另一棵树的默默关注；是一枚小小的绿叶，在你孤独和绝望的时候，默默地从高墙那边伸过来，像一只温暖的小手，握住你的小手，给你安慰、鼓励和希望。

两棵树，正是代表着走过我们生命的一些不同寻常的人——我们意外相逢，立即就很喜欢他们，可是他们总有离我们而去的那一天。

然而，所有美好的回忆，乃至日后的美好片段，即使是短暂的相逢，一段短暂的亲密无间的友谊……其实都是能够经受和战胜那漫长生活道路中的许多波折而留存下来的。任何外在的力量，最终都不能把它们阻隔和分离。或许，只有死才能把它们分开——不，就像伟大的格林兄弟所说的那样，“连死也不能把我们分开”。

那么，让我们这样想象并且相信吧：当我们偶尔经过一片树林，或者经过看似并不相干的两棵树下，可不要以为，我们所听见的仅仅是一阵微风吹过的声音，不，那其实并不是风声，那是树与树在娓娓交谈，在低声倾诉它们心中的秘密。



◇法国插画家克里斯托夫·布雷恩为《两棵树》所绘插图之一

两棵树

旷野上有两棵树，
曾经是那么友好。
一棵长得高大，
一棵长得矮小。
不过，那棵矮小的树，
正在努力地长高……

春天来了，
它们一起绽开所有的花苞；
冬天来了，
洁白的雪花落满了枝条。
像所有的树一样，
它们经常比赛着
谁最先回到春天，
谁的叶子长得更绿、更繁茂。
它们有时还比赛谁的枝头上，
落的鸟儿更多、更会唱歌。
为了分出胜负，
它们有时互不相让，
闹得不可开交……

当然啦，大树并不总是占先，
有时候，小树比大树还要高傲。

有一天，有人买下了这片土地，
从中间砌起了一道高墙，
不用说，高墙一下子挡住了

两棵树彼此的目光。

大树感到好孤独啊！
它的叶子渐渐变得枯黄。
小树就在墙那边说——
你要振作点啊！
我们一定会长得超过高墙……

它们共同经历了好长好长的
一段孤独和离别的时光。

直到有一天，
大树看见一片绿叶，
从高墙那边攀伸过来，
就像小树的问候一样。

——等一会儿！我快来了！
大树兴奋地对小树说。
它在春天离去前也长高了许多，
它多么盼望早日和亲爱的小树会合！

它们幸福地相逢了，
尽管岁月改变了彼此的容貌。
大树比以前更加高大，
小树也不再像以前那么矮小。

它们又开始比赛
谁的枝头上绿叶更多、鸟儿更多。
它们是多么珍惜
珍惜着这重逢的欢乐。
它们都在使劲地把手臂伸向对方，
只为了、只为了那友好的会合……

终于，它们的树枝交叠在了一起，
 无论是谁，再也不能让它们彼此分离。
 人们从它们下面经过时，
 也许还以为听到了风声，
 不，其实那是两棵树，
 是两棵树在倾诉心中的秘密。

〔比利时〕伊丽莎白·布莱美 作 麦小燕 译 徐鲁 改写



◇法国插画家伊芙·塔勒为《科隆城里的小矮人》所绘图画书德文版封面

披着红斗篷的小矮人，
你们去了哪里？

冬去春来，花事纷纭。

没有一朵花，不渴望在春天里盛开。迟迟地含苞未放，不是要故意错过季节，也许，只因为心中还另有期待……

闲话少说啦。现在开始我们的第二堂童话诗阅读欣赏课。

继续谈论我们这个月的主题：相逢与别离，拥有与失去。

在人类所创造的童话世界里，生活着诸如小精灵(Elf)、小仙女(Fay)、小矮人(Dwarf)，还有巨人、巫婆、魔法师、幽灵、吸血鬼……这样一些独特的个体和群体。下面的这首童